

Z 77268
A

BERETVÁS

HUGÓ



AKIS
KACÉR

DAL ÉNEKHANGRA ZON-
GORA KISÉRETEL

DIE
SPRÖDE

LIED FÜR EINE SINGSTIMME
MIT KLAVIERBEGLEITUNG

(GOETHE)



Az összes jog, beleértve az előadási jogot is, fenntartva

RÓZSAVÖLGYI ÉS TÁRSA

ZENEMÜKERESKEDÉSE

BUDAPEST és LIPCSE

Főüzlet: IV, SZERVITA-TÉR 5. 9° Fióküzlet: VI, ANDRÁSSY-ÚT 45.

Copyright 1921 by Rózsavölgyi & C^o, Budapest,

Nachdruck verboten laut dem russischen Autorengesetz vom 20. März. 1911.

Терепечатка воспрещается (российский законъ ооъ авторскомъ провъ отъ 20 марта 1911.)

30.— K.



DIE SPRÖDE.

A kis kacér.

(Goethe.)

Magyarra fordította: Lányi Viktor.

Hugo BERETVÁS.

Allegretto grazioso.

GESANG.

1. An dem rein-sten Früh- lings - mor - gen Ging die Schä - fe - rin und
2. hot ihr für ein Mäul - chen Zwei drei Schäf - chen gleich am
3. and - rer bot ihr Bän - der, Und der drit - te bot sein
1. Egy szép tisz - ta má - jus - reg - gel Pász - tor - lány a rét - re
2. bá - rányt ki - nál né - ki Thyr - sis, hogy - ha csó - kot
3. pánt - li - kát a má - sik És a har - ma - dik szí -

PIANO.

p
sempre staccato e leggiero

1. sang; Jung und schön und oh - ne Sor - gen, Dass es durch die Fel - der
2. Ort; Schalk - haft blick - te sie ein Weil - chen, Doch sie sang und lach - te
3. Herz, Doch sie trieb mit Herz und Bän - dern So wie mit den Läm - mern
1. ment, If - jú fő - vel, paj - zán kedv - vel, Da - la oly vi - dá - man
2. ad. Am ö in - ger - ked - re né - zi, Az - tán csak da - lol to -
3. vet, Ó a szal - lag - gal csak ját - szik És a szí - ven is ne -

rit.
simile
rit.

1. klang. An dem rein - sten Früh - lings - mor - gen Ging - die Schä - fe - rin und
2. fort. Thyr - sis bot ihr für ein Mäul - chen Zwei, drei Schäf - chen gleich am
3. Scherz. Und ein an - drer bot ihr Bän - der, Und der drit - te bot sein
1. cseng. Egy szép tisz - ta má - jus - reg - gel Pász - tor - lány a rét - re
2. vabb. Há - rom bá - rányt ki - nál né - ki Thyr - sis, hogy - ha csó - kot
3. vet. Ad - na pánt - li - kát a má - sik És a har - ma - dik szí -

rit.
pp a tempo
riten. pp
sempre staccato
pp a tempo



rit. 3

1. sang;	Jung und	schön und	oh - ne	Sor - gen, Dass es	durch die Fel - der	klang,
2. Ort;	Schalk-haft	blick - te	sie ein	Weil - chen, Doch sie	Sang und lach - te	fort,
3. Herz;	Doch sie	trieb mit	Herz und	Bän - dern So wie	mit den Läm - mern	Scherz,
1. ment,	If - jü	fö - vel,	paj - zán	kedv - vel, Da - la	oly vi - dá - man	cseng:
2. ad.	Am ö	in - ger - ked - ve	né - zi, Az - tán	csak da - lol to - vább:		
3. vet:	Ö a	szal - lug - gal csak	ját - szik És a	szi - ven is ne - vet:		

p a tempo

So la la la le ral - la! so la la la la le ral - la! So la la la le

La la la la le ral - la! la la la la la le ral - la! La la la la le

La la la la le ral - la! la la la la la le ral - la! La la la la le

La la la la le ral - la! la la la la la le ral - la! La la la la le

p a tempo

mf ad lib.

ral - la! so la la la la la la. la. la.

ral - la! la la la la la la. la. la.

ral - la! la la la la la la. la. la.

ral - la! la la la la la la. la. la.

poco rit. *p a tempo* *poco rit.* *pp a tempo*



154/268-1967.

BERETVÁS HUGÓ SZERZEMÉNYEI:

„ERKEL HIMNUSZÁNAK ÁTIRATA.“

vegyes karra, *ad libitum* orgona- (vagy zongora-) kísérettel.

„AVE MARIA“

énekhangra, orgona- (vagy zongora-) és *ad libitum* hegedű- (vagy gordonka-) kísérettel.

„DALOK“

énekhangra zongorakísérettel.

1. HULLÓ CSILLAGOK. (Végvári.)
2. AKIK MINDIG ELKÉSNEK. (Ady.)
3. HÁROM ŐSZI KÖNNYCSEPP. (Ady.)
4. A ZOZÓ LEVELE. (Ady.)
5. AZ ÉN KÉT ASSZONYOM. (Ady.)
6. SALOME ÉJE. (Dutka.)
7. NEM JÖN SENKI. (Ady.)
8. A HALÁL AUTOMOBILJÁN. (Ady.)

WERKE VON HUGO BERETVÁS:

„TRANSCRIPTION DER ERKEL'schen UNGARISCHEN NATIONALHYMNE“

für gemischten Chor, mit *nicht obligater* Orgel- (oder Klavier-) Begleitung.

„AVE MARIA“

für eine Singstimme mit Orgel- (oder Klavier-) und *nicht obligater* Violin- (oder Violoncell-) Begleitung.

„LIEDER“

für eine Singstimme mit Klavierbegleitung.

1. STERNSCHUPPEN. (Végvári.)
2. IMMER ZU SPÄT. (Ady.)
3. HERBSTLICHE TRÄNEN. (Ady.)
4. ZOZO'S BRIEF. (Ady.)
5. ZWEI FRAUEN. (Ady.)
6. SALOME (Dutka.)
7. VERGEBENS WART' ICH. (Ady.)
8. IM AUTOMOBIL DES TODES. (Ady.)